Niniejszy program otrzymuje pieniądze z Funduszu Odszkodowań za Obrażenia Doznane Wskutek Przestępstw (Criminal Injuries Compensation Fund (CICF)), zasilanego płatnościami i grzywnami uiszczonymi przez oskarżonych i skazanych. Program Odszkodowań dla Ofiar również otrzymuje fundusze federalne z Departamentu Sprawiedliwości USA, Biura dla Ofiar, Ustawy o Ofiarach Przestępstw, i Programu Dotacji na Odszkodowania dla Ofiar.

Oddział Sądowy Stanu Connecticut działa zgodnie z Ustawą o Niepełnosprawnych (ADA). Jeżeli potrzebujesz racjonalnych udogodnień, w ramach ustawy ADA, skontaktuj się z OVS pod numerem

1-800-822-8428.

Biuro Usług dla Ofiar
Oddział Sądowy Stanu Connecticut

www.jud.ct.gov/crimevictim JDP-VS-10P Nowy 7/19

Biuro Usług dla Ofiar
Odszkodowania dla Ofiar: 1-888-286-7347
E-mail: OVSCompensation@jud.ct.gov

ODSZKODOWANIA DLA OFIAR

OFFICE OF VICTIM SERVICES
Focusing on a brighter future

Program Odszkodowań dla Ofiar, w ramach Biura Usług dla Ofiar (OVS), udziela pomocy finansowej ofiarom przestępstw, członkom ich rodzin i innym osobom, które doznały straty finansowej w wyniku przestępstwa.

JAK MOGĘ UZYSKAĆ WNIOSEK O ODSZKODOWANIE DLA OFIAR?

Aby uzyskać wniosek lub zasięgnąć dodatkowych informacji, zadzwoń do Programu Odszkodowań dla Ofiar pod numer: **1-888-286-7347**, wyślij e-mail do: OVSCompensation@jud.ct.gov lub odwiedź portal OVS: www.jud.ct.gov/crimevictim/.

KTO MOŻE OTRZYMAĆ ODSZKODOWANIE DLA OFIAR?

- Ofiara, która doznała obrażeń cielesnych;
- Ofiara, która doznała urazu psychicznego wskutek groźby uszkodzenia ciała lub groźby śmierci, i która poddała się leczeniu. Do przestępstw zalicza się, między innymi, rabunek, uprowadzenie, pornografia dziecięca, bezprawne dzielenie się intymnymi obrazami, oglądactwo (bycie obserwowanym, fotografowanym lub nagrywanym bez Twojej wiedzy i pozwolenia), śledzenie, napaść seksualna oraz przemyt i handel ludźmi;
- Dziecko będące świadkiem przemocy domowej;
- Osoba na utrzymaniu, oraz osoba prawnie upoważniona do podejmowania decyzji za ofiarę zabójstwa;
- Krewny* ofiary napaści seksualnej, przemocy domowej, znęcania się nad dzieckiem lub zabójstwa;
- Osoba, która pokryła część, lub całość, kosztów pogrzebowych;
- Osoba, która opiekowała się ofiarą, która doznała obrażeń cielesnych;
- Osoba, która pokryła część, lub całość, kosztów sprzątnięcia miejsca zbrodni;
- Osoba niepełnosprawna, która posiada lub korzysta ze zwierzęcia pomocniczego, które doznało obrażeń lub zginęło w trakcie popełnianego przestępstwa.

* Krewny to „małżonek(-ka), rodzic, dziadek/babcia, ojczym/ macocha, ciotka, wujek, siostrzeniec(-ca)/ bratanek(-ica), dziecko, w tym dziecko biologiczne, pasierb(ica) oraz adoptowane dziecko, wnuk(-czka), brat, siostra, rodzeństwo przyrodnie, lub rodzic małżonka(-i).” Paragraf 54-201(4) Kodeksu Ogólnego Stanu Connecticut, uaktualniony w 2017 roku.

JAKIE SĄ WYMOGI KWALIFIKACYJNE?

- Doznałeś obrażeń w trakcie popełnianego przestępstwa lub pomagając policji w trakcie popełnianego przestępstwa;
- Przestępstwo miało miejsce w Connecticut; lub
  - Mieszkasz w Connecticut, a przestępstwo miało miejsce w kraju, w którym nie ma programu odszkodowań dla ofiar, na który byś się kwalifikował, oraz byłeś ofiarą międzynarodowego terroryzmu lub ofiarą przestępstwa, które by Cię kwalifikowało na otrzymanie odszkodowania w Connecticut;

Aby uzyskać więcej informacji na temat Odszkodowań dla Ofiar, obejrzyj nasze filmy informacyjne na stronie www.jud.ct.gov/crimevictim

WYMOGI KWALIFIKACYJNE (CIĄG DALSZY)

- Przestępstwo zostało zgłoszone na policji w ciągu 5 dni, lub w ciągu 5 dni od momentu zaistnienia rozsądnej możliwości dokonania zgłoszenia; albo
  - Jesteś ofiarą napaści seksualnej, znęcania się nad dzieckiem, lub przemytu i handlu ludźmi, i poinformowałeś pewnych świadczeniodawców medycznych lub zdrowia psychicznego, personel szkolny, lub rzeczników o owym przestępstwie; udałeś się do ośrodka opieki medycznej w celu obdukcji związanej z napaścią seksualną, oraz pobrania dowodów; albo sędzia przyznał Ci zakaz zbliżania się lub cywilny nakaz ochrony; albo
  - Jesteś ofiarą przemocy domowej, i poinformowałeś terapeutę ds. przemocy domowej lub napaści seksualnych o przestępstwie, lub sędzia przyznał Ci zakaz zbliżania się lub cywilny nakaz ochrony.
- Nie dopuściłeś się przestępstwa, ani nie zrobiłeś niczego nielegalnego;
- Składasz niniejsze podanie w ciągu 2 lat od daty doznania obrażeń cielesnych lub psychicznych, albo śmierci (dostępny jest formularz zrzeczenia się);
- Współpracujesz z policją w ich śledztwie; oraz
- Współpracujesz z Programem Odszkodowań dla Ofiar.

CO JEST POKRYWANE?

Rozważane są jedynie koszty i straty związane z przestępstwem, których nie pokrywa ubezpieczenie ani żadne inne źródło finansowe.

Obrażenia Cielesne (do 15 000 USD)

- Koszty medyczne, dentystyczne, terapii, oraz przepisanych leków;
- Terapia dla krewnych ofiar napaści seksualnej, przemocy domowej, oraz znęcania się nad dziećmi;
- Operacje kosmetyczne i plastyczne;
- Szczególne potrzeby zdrowotne, takie jak sprzęt medyczny (wózek inwalidzki) lub udogodnienia w domu (podjazd) lub w pojeździe silnikowym
- Utracone zarobki wskutek obrażeń związanych z przestępstwem, lub opieką nad ofiarą;
- Utracone zarobki oraz koszty podróży, poniesione przez Ciebie lub Twoich krewnych, wskutek udziału w postępowaniach sądowych;
- Sprzątnięcie miejsca zbrodni oraz/ lub systemy zabezpieczające (do 1000 USD) dla osoby, która pokryła część lub całość kosztów.

Urazy Emocjonalne (do 5000 USD)

- Koszty medyczne, dentystyczne, terapeutyczne, oraz przepisanych leków.
- Sprzątnięcie miejsca zbrodni oraz/ lub systemy zabezpieczające (do 1000 USD) dla osoby, która pokryła część lub całość kosztów

Świadczenia dla Osób Pozostających przy Życiu (do 25 000 USD)

- Koszty pogrzebowe (do 6000 USD) dla osoby, która pokryła ich część lub całość;
- Utrata wsparcia dla osób na utrzymaniu ofiary, i osób prawnie upoważnionych do podejmowania decyzji w imieniu ofiary;

Świadczenia dla Osób Pozostających przy Życiu (CIĄG DALSZY)

- Utrata zarobków, oraz koszty podróży poniesione przez krewnych i osoby na utrzymaniu ofiary, wskutek udziału w postępowaniach sądowych;
- Terapia dla krewnych i osób prawnie upoważnionych do podejmowania decyzji w imieniu ofiary;
- Sprzątnięcie miejsca zbrodni oraz/ lub systemy zabezpieczające (do 1000 USD) dla osoby, która pokryła część lub całość kosztów.

CO NIE JEST POKRYWANE?

- Utrata lub uszkodzenie mienia;
- Ból i cierpienie;
- Koszty utrzymania gospodarstwa domowego;
- Mile przejechane w ramach wizyt u lekarza;
- Honoraria adwokackie. *(Jeżeli adwokat złoży podanie w Twoim imieniu, Program Odszkodowań dla Ofiar pokrywa honoraria adwokackie do 15% nakazanego odszkodowania.)*

JEŻELI MOJE ROSZCZENIE ZAKWALIFIKUJE SIĘ NA ODSZKODOWANIE DLA OFIAR, KTO OTRZYMA PŁATNOŚCI?

- Płatności za utracone zarobki oraz kwalifikujące się koszty, które poniosłeś wskutek przestępstwa, będą wypłacone bezpośrednio Tobie.
- Jeżeli istnieją nieuregulowane rachunki za leczenie związane z przestępstwem, płatność zostanie wysłana świadczeniodawcy(-om).
- Jeżeli reprezentuje Cię adwokat, płatność zostanie wysłana Twojemu adwokatowi, który musi zapłacić osobie(-om) lub świadczeniodawcy(-om) wymienionym w liście od OVS. Twój adwokat może zatrzymać do 15% nakazanego odszkodowania, w ramach swojego honorarium.

CZY MUSZĘ ZWRÓCIĆ PIENIĄDZE PROGRAMOWI ODSZKODOWAŃ DLA OFIAR?

- Jeżeli wskutek przestępstwa otrzymaszpieniądze z jakichkolwiek innych źródeł finansowych, m.in. agencji stanowych lub miejskich, z tytułu ubezpieczenia bądź rekompensaty dla pracowników, OVS ma prawo do 2/3 kwoty wypłaconej przez Program Odszkodowań dla Ofiar.

  Na przykład, jeżeli otrzymałeś 15 000 USD z tytułu odszkodowania dla ofiar, oraz 40 000 USD z tytułu ubezpieczenia lub ugody w sądzie cywilnym, na pokrycie tych samych kosztów które zostały pokryte przez Program Odszkodowań dla Ofiar, Program Odszkodowania dla Ofiar byłby uprawniony do otrzymania 10 000 USD z Twojej ugody.
- Jeżeli sąd nakaże, aby sprawca zrekompensował Ci finansowo koszty pokryte przez Program Odszkodowań dla Ofiar, ów Program ma prawo do otrzymania zwrotu całej kwoty, chyba że sąd wyda inny nakaz.

Jeżeli złożysz podanie o odszkodowanie dla ofiar, ważnym jest abyś poinformował OVS o jakiejkolwiek zmianie Twoich informacji kontaktowych. Jeżeli nie uda nam się z Tobą skontaktować, możesz przeoczyć ważne terminy ustalone przez prawo stanowe, lub Twoje roszczenie może zostać zamknięte.